

布里格手记



[布里格手记_下载链接1](#)

著者:[奥]里尔克

出版者:四川人民出版社

出版时间:2017-12

装帧:

isbn:9787220104572

《德语文学大师典藏：布里格手记》的全称是《马尔特·劳里茨·布里格手记》，它是

里尔克创作生涯中所达到的*个高峰。小说叙述一个出生没落贵族、性情孤僻敏感的丹麦青年诗人的回忆与自白，某种程度上即是作者自身的写照。小说由七十一个没有连续情节、不讲时间顺序的笔记体断片构成，这些断片因为共同的主题——孤独、恐惧、疾病、死亡、爱、上帝、创造等，集中表达了里尔克终生关注的各种精神问题，在精神暗流上构成了一个特殊的有机整体，被誉为现代存在主义*重要的先驱作品之一。

“德国文学大师典藏”收录德国文学*著名的五位作家的作品，包括里尔克*的小说《布里格手记》、代表作《新诗集》；特拉克尔的代表作《梦中的塞巴斯蒂安》，荷尔德林*重要的作品《追忆》；德国浪漫派代表人物诺瓦利斯的《夜颂》；诺贝尔文学奖获得者、*能够代表“古老的、真正的、纯粹的、精神上的德国”作家黑塞的诗集《黑塞诗选》等。

作者介绍:

里尔克，奥地利诗人，20世纪最伟大的德语诗人。生于铁路职工家庭，大学攻读哲学、艺术与文学史。1897年后怀着孤独、寂寞的心情遍游欧洲各国。会见过托尔斯泰，给大雕塑家罗丹当过秘书，其创作深受法国象征派诗人波德莱尔等人的影响。里尔克的诗歌充满孤独痛苦情绪和悲观虚无思想，艺术造诣很高，对现代诗歌的发展产生了巨大影响。

译者：林克，1958年4月生于四川南充。先后毕业于四川外语学院法德语系和北京大学西语系。主要从事德语诗歌翻译。主要译著有：《死论》《爱的秩序》《杜伊诺哀歌》《梦中的塞巴斯蒂安》《追忆》。

目录: 布里格手记

附录1德文版编后记

《手记》作为里尔克中期创作的一个部分

《手记》的纲领——改变: “谁使自己变新而 可以不先打碎自己”

小说的三个部分及其示例上的关联

作为现代派小说的《手记》

附录2 致于勒维的书信

附录3 致莎乐美的书信

附录4 致赫普纳的书信

• • • • • [\(收起\)](#)

[布里格手记_下载链接1](#)

标签

里尔克

德语文学

奥地利

随笔

文艺

德文

小说

外国文学

评论

更像是某部长篇巨著中抽出的一部分，手记这一题目决定了书写的随意性与不确定性，虚构与真实相互纠缠，难分难解。对文本的诠释（包括里尔克本人在手稿空白处的附注，给编辑的解释，书信中的说明）有无过度，是否正确并不重要，文本已经存在，重要的是阅读本身。

除了死亡的气息什么也没感受到，不知道是不是翻译的原因感觉语句不通。。

看不懂哈，碎碎念，忍着看一会还是看不懂，没有像别人推荐的那么好看，失望后来查了一下是译本问题。差点就放弃了一本有意思的书。译本真的很重要～

译得也未免太白了些……

x2 翻译呀！！

即使有了一年的心理准备，此书的难度还是远超我的想象...观看与死亡与爱，新诗集后

传与哀歌前传。晚期的核心问题完全浮现。但附带现代叙述，整部小说简直一个巨大的互文谜团。

翻译？反正够用了

时隔两年，我只记得一句“阿贝洛娜在呼唤”……
浪子的大地之歌，历史与时间的哀歌。

花了很多个下午，说实话，没看懂。翻译简直是在逗我，自认为没有另一版德语直译得好。不过很喜欢「他越是平静地思索，就觉得它越发没了结」

感觉翻译真的有问题

翻译得不算好。

还是看魏育青选译的布里格随笔吧

我的上帝，我头上没有屋顶，雨下在我眼睛里

翻译真的是害人匪浅，从内容上感到是一本不错的册子，结果读起来艰深拗口，很多句子根本读不通，让人怀疑译者翻译完自己有没有认真读过……大量的长句，句子中又多次转折，建议按汉语的句子稍微整理一下……

屁也没看懂。

书评

作为20世纪最有影响的德语诗人，勒内·马利亚·里尔克是诗人，首先是诗人，然后，他也写散文，也写小说，多才多艺，令许多诗人作家同行仰慕尊敬。最近阅读的《抒情诗的呼吸》里就有前苏联的两位著名诗人鲍里斯·帕斯捷尔纳克和玛丽娜·茨维塔耶娃对他坦诚崇敬，倾心仰慕。手上...

丹麦男孩马尔特生长在贵族之家，祖父是老侍从官，外祖父是位元帅，到父亲这里虽然没落了，但是依然维持着体面。继承了母亲“西碧尔女伯爵”敏感怯懦的禀赋，马尔特从小就是一个胆小的孩子，对于他而言，周围的世界充斥着各种各样的恐惧：“因为害怕我的毛毯边缘突出的细细羊...

里尔克的《马尔特手记》是一部诗人的心灵咏唱——交织于对周遭生活的观察、对童年片段式的回忆、和对历史人物故事的采撷——从人的内部描画一个出走的浪子探索灵魂的去向。浪子的故事最早出现于《新约·路加福音》第15章第11-32节：一个人得到父亲的财产之后，就去了远方，...

里尔克“布里格手记”(Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge)的第一个汉语全译本。方瑜于《译序》中说：“执笔翻译《马尔泰手记》，对我而言，实在有点不自量力。起初也没有想到终于能够将它全部译出来，如果没有外子的帮忙，这本书决不能有完成的一天，他根据四本不...

向死而生:一位纯粹诗人的心灵经验——读里尔克《马尔特手记》
瓦尔特·本雅明在分析波德莱尔笔下的十九世纪末的巴黎时写道：“巴黎的质地是脆弱的，它被脆弱的象征包围着——有生命的东西和历史形象。他们共同的特征是对逝者的悲哀和对来者的无望。”如波德莱尔在诗...

读完第三遍《马尔特手记》，我得了胆囊炎。两者没有逻辑上的必然联系，至多是精神愉悦与肉体痛苦的偶然冲撞，读书人难免的不幸。一个胆囊炎患者的行走是件要命的事情。右腿动一下，肚子里就牵扯出一条线状的痛，线的一头攀住肋骨，另一头凌厉地坠向地面，天经地义...

作为里尔克唯一一部长篇小说，不同于其诗歌早期的抒情风格，而是主要以客观、智性的眼光审视生命，最擅长以一个小物件入手，精细的书写物件的边边角角，然后带入相关的历史、人物与亲朋，从而展现出细小又宏大看似对立实则融合的风格。
主人公马尔特·劳瑞茨·布里格是丹麦破落...

这本书的71段文字揭示，人类的生活就是破碎的，断裂的，
由我们的思绪来打破。诗人的生涯也是如此。第165页，“我们移走了最宝贵的东西，时间在琐事中流走，我们已习惯于蝇营狗苟。”
翻译的比较踏实，但是那种读原文才能读到的恐惧和神经质，像鲁迅狂人日记般不可终日
的感觉， ...

大概浏览了其注释，细读了第一节 比较参考了 艾洛，Dasha的译文
<https://www.douban.com/note/203369555/>
<https://www.douban.com/note/203425346/> 对照Engel的评注本作为底本
<https://book.douban.com/subject/2143231/>
我也不太清楚是出版社选题找的译者（现在多数情况如...

但凡我钟爱的男作家，都有着一颗柔软的最懂女人的心。可能是我比较狭隘，但当君看完这段话之后，便知引得多少英雌竞折腰：“命运总是喜欢发明一些模式和规划。命运的困难在于它自身的复杂多变。而生活的艰难却是由于生活本身的简单。构成生活的事物寥寥无几，但它们的宏...

我一直觉得翻译诗歌是费力不讨好的活计，现在来看这小说（或者手记）的汉译更是如此。不懂德语，也不可能看原著或者英译。那么，我不推荐这本从英译再转译的书。80页以后或许有精彩之处，但我木有能力继续下去。毫无共鸣或者美感。
我不大认同这是小说，这更像一本素材手册...

游吟诗人是欧洲一个古老的职业，其浪漫神秘的形象频繁地见诸欧洲的文艺作品中，最著名的莫过于威尔第的歌剧《游吟诗人》。曾几何时，这一特殊的人群游走于列国之间，演唱自己创作的诗歌和歌曲，表演民间史诗，在他们赞美着爱情，讽谕世象百态，让人们亦悲亦喜的同时，其实也是...

里尔克，一位真正的“纯粹的诗人”，在本书中向我们展示了他在孤独，隐痛，生命与哲思中的穿行。当然，还有往昔。

《马尔特手记》与其说是一部长篇小说，不如说是一部散文集——诗性的文字，极其敏锐的触觉（敏锐得令人恐惧，一种病态的细致把读者拽进了里尔克的感觉之旅中，欲...

偷懒，就把部分的部分打下来吧 冯：

我认为，现在因为我学习观看，我必须起始做一些工作。我二十八岁了，等于什么也没有做过。我们数一数：我写过一篇卡尔巴西奥研究，可是很坏；一部叫做《夫妇》的戏剧，用模棱两可的方法证明一些虚伪的事；还写过诗。啊，说到诗：是不会有什...

作者是奥匈帝国晚期最重要的诗人之一，也是最有影响的德语诗人之一，要是没有这样一批人，又有谁会记住布头帝国呢！

此书是作者惟一部长篇笔记体文学作品。既然是诗人，那么此书带有诗的感觉就非常正常了。虽然是笔记体小说，但更准确的应该是散文诗集，作者以自己的生活为基...

大概是有流浪情节吧，凡是跟“在路上”有关的文字总是能最先吸引我的视线，我想，这也是这类书籍之所以成为书店里畅销书的原因——想必像我这类傻呵呵地用想象在文字中神游的读者不在少数。

《马尔特手记》一个流浪诗人的流浪小说，严格意义上说既不属于小说也不属于游记，更...

那踏着巴黎薄雾中荒唐的景色，那满是针头的房间，那满脸冷笑的陌生人，那个佝偻病态的文明人，那一句“我人生的每一条航向都标记在了错误的地方”，都像是一道道疤痕让这本书显得瘦骨嶙峋、饱经沧桑。不管别人是怎么解读最后的离家者的故事，我一直觉得那是为了自由痛苦的挣扎...

断断续续的看完了这本书。

看的时候，其实关注的根本不是情节，而是，里尔克又有了哪些断片的思考。总觉得，要他勾画故事情节，有些勉为其难，真正的，他只是想借故事的外壳，说想说的感觉，哪怕只是只言片语。但往往有了情节，这些感觉的碎片就有了依托。所以还是喜欢散文

， 还...

[布里格手记_下载链接1](#)